Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 17

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Hotel-Revue
La Revue Suisse des Hôtels

Der internationale
Hotel-Telegraphen-Schlüssel
kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim
Hotelierbureau in Basel.

An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die höfl. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet. *Die Expedition.*

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social. *L'Administration.*

L'industrie hôtelière suisse
dans
les années 1880, 1894 et 1905.

(Suite.)

Les employés.

L'on entend souvent dire que le mouvement des étrangers, malgré son grand fonds de roulement, ses beaux bénéfices bruts et le capital énorme qu'il demande, ne fait faire de bonnes affaires qu'à un nombre restreint de personnes, et n'enrichit que les propriétaires d'hôtels de tout ordre. Cependant, il est facile de prouver par la statistique que l'argent que le mouvement des étrangers apporte en Suisse, se répartit dans toutes les classes de la population et que l'industrie hôtelière nourrit un très grand nombre de personnes. Soit au point de vue du nombre de personnes occupées, soit au point de vue d'un salaire rémunérateur, l'industrie hôtelière occupe un bon rang dans les industries nationales de notre pays, qu'elle égale en importance, quand elle ne les surpasse pas.

En 1880, nos hôtels destinés au mouvement des étrangers occupaient 16,022 personnes des deux sexes; nous ne savons pas combien d'entre eux étaient engagés à l'année et combien dans des hôtels de saison. En 1894, le nombre des employés augmente de 7,975 personnes, c'est-à-dire le personnel employé dans nos hôtels se portait à 23,972, tandis que le nombre des hôtels augmentait de 691. Sur les 23,972 employés, 11,340 étaient engagés à l'année et 12,657 étaient dans des hôtels de saison. Durant la décade suivante, l'armée des employés d'hôtels s'accrût de 10,000 personnes, ce qui fait un total de 33,840 employés des deux sexes. 14,252 personnes ou les 42,5 % travaillaient dans des hôtels ouverts toute l'année et 19,228 personnes ou 57,5 % dans des hôtels de saison; il y avait 13,392 employés et 20,088 employées. Cette grande différence provient des hôtels de saison où l'élément féminin est représenté en bien plus grande proportion, car ici, nous trouvons 12,555 femmes sur 6673 hommes. Ces maisons emploient donc deux fois autant d'employées que d'employés, tandis que dans les hôtels ouverts toute l'année, la différence est bien moins grande, puisqu'ils occupent 6719 hommes et 7533 femmes.

A l'étranger, l'on nous reproche souvent d'accaparer le mouvement des étrangers, comme autrefois le service militaire dans les armées étrangères, l'on croit que la Suisse possède une poule aux œufs d'or, dont ne profitent que les enfants du pays. Mais la statistique parle tout autrement. Sur les 33,480 personnes qui ont gagné leur pain en 1905 dans les hôtels, il y avait 24,235 Suisses et 9245 étrangers. Sur les employés suisses, il y avait 8914 hommes et 15,321 femmes, sur les employés étrangers, il y avait 5241 hommes et 4004 femmes. Donc, tandis que parmi les Suisses, c'est l'élément féminin qui prédomine, l'étranger nous envoie surtout des hommes, c'est-à-dire des employés qui exigent de plus forts salaires, et les meilleures places. En pour-cent la proportion est énorme. Sur le total du personnel, 73 % est suisse et 27 % est étranger. $^2/_3$ des employés hommes sont Suisses et $^1/_3$ sont des étrangers. C'est surtout ce dernier fait qui montre combien la critique de la concurrence étrangèrs est mal fondée.

Le nombre moyen des employés par hôtel a peu augmenté dans ce dernier quart de siècle. En 1880, on comptait 16 employés par hôtel, en 1905 ce nombre s'est élevé à 17 avec variations suivant la durée et la qualité de la saison; la saison si courte de 1894, par exemple, n'a que 14 employés par hôtel.

L'on peut indiquer encore toute une suite de nombres proportionnels qui éclairent bien la question des employés. Ainsi en 1894, sur 100 lits, l'on comptait 13,5 employés et 13,5 employées. L'enquête de 1905 montre qu'actuellement sur 100 lits, il y a 10,8 employés et 16,2 employées. L'élément féminin a donc augmenté sensiblement. Autre comparaison: En 1880, il y avait sur un employé 3,63 lits, en 1894, 3,69 et en 1905, 3,71 lits. L'on voit donc que dans l'industrie hôtelière comme ailleurs, les exigences ont augmenté. Le client demande plus de confort, plus de service. Malgré les machines qui remplacent aujourd'hui le travail à la main et les innovations dues aux dernières découvertes de la science, l'employé est obligé de fournir une plus grande somme de travail que son collègue, il y a 10 ou 25 ans.

Au point de vue de l'exploitation, le compte des employés est débité de 425 francs par an et par lit. Sur cette somme les hommes ont 130 francs de salaire et de gratifications et 117.50 pour la nourriture et le logement. Les femmes ont 60 francs de salaire et de gratifications et 117.50 pour la nourriture et le logement. Un lit demande donc jour par jour toute l'année pour 1 fr. 16 de frais de service. Dans les hôtels de saison où l'exploitation est plus intense, il faut compter 1 fr. 64 de frais de service par lit et par jour. Donc, pour une saison de 100 jours, l'hôtelier a à payer par lit aux employés: Au personnel masculin fr. 97.70, au personnel féminin fr. 66.60; total fr. 164.30. Dans un hôtel ouvert toute l'année, le lit est grevé de fr. 247.50 pour le personnel masculin et de fr. 177.50 pour le personnel féminin, au total donc fr. 425 par lit.

Nous arrivons au point essentiel de ce chapitre, c'est-à-dire à la question: Que gagnent les employés, hommes et femmes, Suisses et étrangers? La statistique conclut à de gros chiffres. Ainsi en 1894, le compte des employés portait fr. 16,080,000; là-dessus il y avait fr. 8,756,000 pour les salaires et gratifications et fr. 7,324,000 pour l'entretien et le logement. Onze ans plus tard, ces sommes avaient beaucoup augmenté, vu l'accroissement du nombre des employés. En 1905, les hôteliers ont dépensé fr. 16,245,000 pour les salaires et gratifications et fr. 10,723,000 pour l'entretien et le logement, au total fr. 26,968,000. Pour cette année, nous savons aussi comment cette somme se répartit entre employés engagés à l'année et employés de saison. Les employés à l'année ont touché pour fr. 12,604,000 de salaire et de gratifications, les employés de saison fr. 3,641,000. L'entretien des employés à l'année a causé une dépense de fr. 7,803,000 et celui des employés de saison de fr. 2,920,000. L'on compte en moyenne fr. 1.50 par jour pour l'entretien et le logement d'un employé. Les frais de l'entretien de l'employé représentant une partie de ses appointements, l'on peut dire que l'employé à l'année gagne en moyenne fr. 1432 par an et l'employé de saison, la saison comptée à 100 jours, fr. 342. Il ne faut pas oublier qu'à cela viennent s'ajouter les pourboires qui dépassent de beaucoup le salaire, proprement dit, pour la majorité des employés. M. Ed. Guyer-Freuler qui a fait des travaux de statistique importants pour l'industrie hôtelière estimait, il y a déjà 10 ans, que la somme des pourboires dans les hôtels était trois fois plus grande que celle payée en salaires. Cette somme a plutôt augmenté ces dernières années, en tout cas, elle n'a pas diminué. L'on peut donc assurer tranquillement que l'employé d'hôtel peut être rangé dans la catégorie des employés bien payés, car dans les autres professions, la moyenne du traitement n'est pas aussi élevée.

(La fin au prochain numéro.)

Concurrence d'idées.

Depuis nombre d'années, l'agence des chemins de fer suisses à Paris qui déploie une grande activité dans le domaine de la réclame en faveur de notre pays fait insérer des annonces-collectives, dans les journaux et périodiques français les plus répandus, soit pour la saison d'été, soit pour la saison d'hiver. Toute station suisse d'étrangers pouvait, à son gré, participer à cette annonce en en payant le prix.

La Société suisse des hôteliers ainsi que l'Union suisse des Sociétés de développement ont été invitées à plusieurs reprises, à se joindre à cette publicité, jusqu'ici toutefois elles n'ont pu se décider à le faire, en partant du principe qu'il s'agissait de réclames locales, et auxquelles manquait le caractère de généralité. Afin de mieux faire comprendre notre dire, nous reproduisons ci-après l'annonce en question en réimpression textuelle:

VOYAGES EN SUISSE
Billets divers à prix réduits, aller et retour, Circulaires.
ABONNEMENTS GÉNÉRAUX
Valables sur les Chemins de fer et Bateaux.
Pour tous Renseignements et Brochures, s'adresser à
l'AGENCE OFFICIELLE DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX
58, Boulevard Haussmann, PARIS.
AIGLE-**LES-BAINS** (Vaud), Source alcal., Etabl. hydr., Eau salée, Eau mère. **Le Gd-Hôtel**, entouré parcs, forêts, séjour raviss.
BEX Centre d'excursions. **Grand Hôtel des Salines**, Bains salins, carboniques, de lumière, Fango. Vaste parc.
BEX-GRYON-VILLARS **CHESIÈRES.** Chemin de fer électrique.
GENÈVE réunit Beauté, Charme, Ressources, Salubrité. S'informer: Renseignements, 3, Pl. d. Bergues. Chemin de fer du **MONT-SALÈVE** Panorama unique sur la chaîne du Mont-Blanc.
GRISONS **Chemin de fer Rhétique** (Ligne de l'Albula, 1825 m. au-dessus de la mer). Ouvert toute l'année. Billets et enregistrements directs de et pour les principales gares de l'Europe. — **COIRE**, capitale, centre du réseau. — **DAVOS**, cure d'air. Centre d'excursions. Sports d'hiver et d'été. — **THUSIS** et **VIA MALA, WALDHAUS-FLIMS**, bains du lac. — **ENGADINE:** Saint-Moritz, Pontresina, Samaden, Sils Maria, Tarasp-Schuls-Vulpera. Célèbres stations climatériques et thermales. Sports d'hiver et d'été.
GURNIGEL-**LES-BAINS**, près Berne. Etabl. de 1. ordre. Sources sulfureuses. Altitude 1155 m. Vastes forêts sapins.
LUCERNE **RIGHI, PILATE, STANSERHORN, BURGENSTOCK, ENGELBERG. LAC DES QUATRE-CANTONS.**
LUGANO Situat. incomparable. Centre de 3 lacs suisses-italiens et routes du St-Gothard et Simplon. A 2 h. de Milan.
MONTREUX **La Perle du Léman.** Centre d'excursions. Kursaal: Concerts et attractions.
MONT-SOLEIL sur **St-IMIER** (Jura), 1250 mètres. Funiculaire. Séjour climatérique d'altit. Forêts de sapins.
VEVEY Séjour agréable toute l'année. Nombreuses excursions par Chemins de fer électriques, funiculaire et bateaux.
ZURICH Séjour agréab. Station pr. excursions. Musée national. Tonhalle (excel. orchestre). Théâtre. Var. Bains du lac.
ZERMATT Cies **VIEGE-ZERMATT** (1620 m.), **GORNERGRAT** (3136). **Hôtels SEILER:** Cervin, Zermatt, Mont-Rose, Victoria, Riffelalp, Lac Noir, etc., confort moderne. Panorama grandiose. Excursions célèbres. Renseignements: Cie Viège-Zermatt, Lausanne et Agence d. Ch. d. fer fédéraux, 58, Bd. Haussmann, Paris.

Les chemins de fer fédéraux se sont déclarés prêts à modifier cette annonce, c'est-à-dire à lui ôter sa couleur locale si on leur soumet d'autres modèles ou propositions, d'un caractère de généralité suffisant et qui soient rédigées de telle façon qu'elles soient réellement des réclames qui frappent les yeux et produisent l'effet voulu; dans ces conditions, les deux sociétés sus-mentionnées participeraient sur le champ à la chose, comme c'est déjà le cas pour les réclames de l'agence des C. F. F. à Londres faites dans les journaux anglais. Cette dernière réclame a précisément le caractère désiré, elle ne convient toutefois qu'à des journaux anglais, et non pas à des journaux français. Dans les publications et les quotidiens anglais, les insertions sont classées par rubriques, si bien que celui qui veut se renseigner au sujet de „voyages" n'a pas besoin de tourner et retourner son journal, il connait la place de la rubrique en question et trouve aussitôt l'insertion cherchée. Avec ce système, il n'est par conséquent pas absolument nécessaire que les annonces soient très voyantes, parce que le lecteur qui désire des renseignements sur les voyages sait où les trouver. Il en est tout autrement des journaux français; les annonces étant placées sans ordre systématique, celles-ci n'ont de valeur que par leur arrangement frappant les yeux et attirant l'attention.

Nous reproduisons également ici l'annonce parue dans les journaux anglais:

SWITZERLAND IN THE SPRING.
An ideal holiday, combining everything that makes a holiday enjoyable. Warm sunshine, bracing air, &c. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railway, Carlton House, 11 b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. — Full particulars free on application; also the following pamphlets:
"MONTREUX."
"The RHAETIAN RAILWAY (Albula),"
"LUGANO."
"The RHONE VALLEY,"
"LUCERNE."
"OVER the ALPS, viâ Gothard Ry.,"
"ZERMATT."
"Ste. CROIX LES RASSES."

SWITZERLAND IN EARLY SUMMER.
To wait until too late in the season is a mistake. Travelling is more comfortable now, and hotel accomodation less expensive. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11 b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. — Full particulars free on application. Also the following pamphlets:
"MONTREUX."
"The RHAETIAN RAILWAY (Albula),"
"LUGANO."
"The RHONE VALLEY,"
"LUCERNE."
"OVER the ALPS, viâ Gothard Ry.,"
"ZERMATT."
"Ste. CROIX LES RASSES."

SWITZERLAND IN THE AUTUMN.
Even October is not too late for Switzerland. Newer is the scenery more lovely, the climate more enjoyable. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11 b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. — Full particulars free on application. Also the following pamphlets:
"MONTREUX."
"The RHAETIAN RAILWAY (Albula),"
"LUGANO."
"The RHONE VALLEY,"
"LUCERNE."
"OVER the ALPS, viâ Gothard Ry.,"
"ZERMATT."
"Ste. CROIX LES RASSES."

De même que pour les insertions anglaises, les annonces françaises pourraient se faire en différents textes alternant pour le printemps, l'été, l'automne et l'hiver — toutefois il faudrait que le cadre de l'annonce française actuelle fut réduite de moitié, c'est-à-dire d'environ 6 à 7 cm. de hauteur, pour que les frais actuellement supportés par 14 groupes se réduisent à 3 ou 4 groupes. La dimension du texte serait d'environ 4 cm., défalcation faite de la place dont veulent disposer les C. F. F. eux-mêmes.

Il s'agit pour cette réclame, de 44 journaux et périodiques français, ayant un tirage total de deux millions d'exemplaires en chiffres ronds, ce qui représente pour 12 insertions un total d'insertions de 24 millions. Les frais sont actuellement de fr. 25,000 et avec la réduction de l'annonce, dans les dimensions indiquées, ils seraient de fr. 12 à 15,000, de sorte que cela vaudrait tout de même la peine, de s'entendre pour faire quelque chose répondant bien au but visé, et qui donne entière satisfaction.

Afin d'aider à la solution de la question, les sociétaires, aussi bien que tous autres lecteurs de notre journal, qui s'intéresseraient à la chose sont invités à participer à ce concours d'idées. Les conseils et les projets seront examinés dans notre organe et il est à espérer que de cette façon on arrivera au but qu'on se propose. *O. A.*

Das Fischessen.

Humoreske von Gottlieb Hermann.

(Nachdruck verboten.)

Vor einigen Jahrzehnten, als noch die gelbe Postkutsche von Bremen nach Osnabrück fuhr, erblickte einmal der Postillon von seinem Bocke aus in der Nähe des Dummer Sees im Chausseegraben, der nur wenig Wasser enthielt, einen riesigen Hecht. Der alte Herr, dem bereits das Moos auf dem Kopfe wuchs, hatte sich, vielleicht durch seine Raubgier getrieben, vom See in den Graben verirrt, und konnte nun, da das Wasser gefallen war, und er ziemlich auf dem Trockenen sass, nicht rückwärts noch vorwärts. Der Postillon stieg ab und zog den „Schnok" ans Land, wo dann ein paar Hiebe mit dem dicken Metallende der Peitsche seinem Räuberleben ein Ende machten. Es war ein gewaltiger Fisch, mindestens sieben bis acht Pfund schwer, und der Postillon, froh seines Fanges, warf ihn in den Kasten unter seinem Sitz und rechnete in Gedanken aus, wie viel Geld er wohl dafür bekommen würde.

Als er in Osnabrück im alten Posthause seine Pferde abschirrte, sah er an der Strassenecke den emeritierten Pastor Lodtmann stehen, der ein Original im vollsten Sinne des Wortes war. Der Postillon dachte, dass sein Fang dem alten Herrn vielleicht Spass machen würde, und rief ihm deshalb zu: „Herr Pastor, wollen Sie mal einen riesigen Fisch sehen?" Dabei hob er den Hecht aus dem Sitzkasten. „Tausend noch einmal!" rief der Pastor, „das ist ein kapitaler Kerl; wo hast du den gefangen?"

Der Postillon erzählte die näheren Umstände, worauf Lodtmann dem Postillon den grossen Fisch für einen Taler abkaufte und dann froh den heimischen Penaten zustrebte, um seiner Schwester, die ihm die Wirtschaft führte, eine besondere Freude zu machen.

Unterwegs aber kamen ihm allerlei Bedenken. Was würde seine Schwester zu dem Hecht sagen? Vielleicht war ihr nicht einmal damit gedient. Sie konnten doch nicht eine Woche lang jeden Tag Fisch essen! Und dann die kostspielige Zubereitung! Und es wurde dem braven Emeritus, je näher er seinem Hause kam, desto bänglicher zumute, und endlich beschloss er, vorher im Restaurant „Zum krummen Ellenbogen" einzukehren, wo er bei seinen Stammtischgenossen, von denen er gewiss schon einige traf, sich Rat holen konnte.

Als er an den Tisch in der bestimmten Ecke trat, wurde er mit einem lauten Halloh empfangen, das natürlich seinem Fische galt. Keuchend legte Lodtmann das gewaltige Tier auf den Tisch, das seine Freunde von allen Seiten betrachteten. Der alte Organist Ellerbock meinte lustig, der Pastor wolle wohl eine grosse Herrengesellschaft geben und habe dazu den grossen Fisch gekauft. „Schade", sagte er seufzend, „dass wir nichts von dem Fisch abbekommen; aber der ist nur für ganz feine Leute."

„Na," sagte ein zweiter, der Bäckermeister a. D. Halle, „ich beneide die Herren nicht, die den Fisch zu essen kriegen. Der hat sicher seine 60 bis 80 Jahre auf dem Rücken und wird wohl recht zähe sein."

„Das ist ein Irrtum," bemerkte der Zigarrenfabrikant Grewe: „die Hechte sind desto zarter, je älter sie sind. Dieser Hecht schmilzt sicher auf der Zunge, so weich ist sein Fleisch. Nun, ein guter Bissen ist's schon und ein Mann kann sich zur Not satt daran essen."

„Oho, ein Mann?" rief der Instrumentenmacher Robert: „da haben ja wenigstens fünf starke Esser genug daran."

„Fünf?" erwiderte Grewe: „mein Arbeiter Maschmeyer isst den Fisch ganz allein, ohne dazwischen nur vom Tische aufzustehen."

„Rein unmöglich! Undenkbar!“ hiess es von allen Seiten; aber Grewe erwiderte ruhig: „Meine Herren, was gilt die Wette? Ich zahle zwölf preussische Taler an die Armenkasse, wenn Maschmeyer den Hecht nicht vollständig verzehrt. Wer will dagegen halten?“

Sofort erklärten sich einige der Herren dazu bereit, und es wurde beschlossen, noch an demselben Abend die Wette im „Krummen Ellenbogen“ zum Austrage zu bringen.

Der alte Pastor sagte nichts zu der Abmachung seiner Freunde; als er aber sein Glas ausgetrunken hatte, nahm er den Fisch und rief: „Nun denn, meine Herren, viel Vergnügen heute Abend!“

„O halt!“ riefen die Stammtischgenossen; „der Fisch bleibt hier!“

„Tut mir leid!“ erwiderte Lodtmann; „der Fisch ist mein, und wenn Sie wetten wollen, so sehen Sie zu, wo Sie einen solchen Fisch herbekommen!“

„Aber lieber Herr Pastor,“ sagte Grewe, „Sie wollen uns doch den Spass nicht verderben? Oder hat Ellerbock recht, Sie wollen eine Herrengesellschaft geben?“

„Nein!“ knurrte Lodtmann. „Wollen Sie den Fisch haben, so steht er Ihnen zur Verfügung, wenn Sie ihn mir bezahlen. Er ist unter Brüdern zwei Taler wert.“

So viel wollten die Herren zuerst nicht anwenden; schliesslich bequemten sie sich dazu, und Lodtmann ging vergnügt nach Hause.

Grewe trug den Hecht selbst in die Küche des „Krummen Ellenbogen“ und hatte dort mit der Köchin eine lange Unterredung. Es handelte sich nämlich um die wichtige Frage, wie der Hecht am besten herzurichten sei, damit Maschmeyer ihn auch bewältigen könne. Die Kochkünstlerin hielt es für das zweckmässigste, den Fisch in verschiedenen Formen zuzubereiten, um ihn so mundgerechter zu machen. Einen Teil wollte sie als Farce herstellen, einen anderen mit Parmesankäse und Zwiebeln, einen dritten Teil als Frikassee. Grewe stimmte ihr bei und gieng dann zu seinem Zigarrensortierer Maschmeyer, der in Abeiterkreisen wegen seines guten Appetits bekannt und bei Gastwirten gefürchtet war.

„Hört einmal, Maschmeyer,“ sagte Grewe zu dem schmächtigen Männchen, „solltet Ihr wohl einen achtpfündigen Hecht auf einmal aufessen können? Wenn Ihr das meint, so kommt heute abend gegen sieben Uhr nach dem „Krummen Ellenbogen“, und wenn Ihr von dem Fisch nur die Gräten übrig lasst, sollt Ihr von mir noch einen Taler extra haben.

Maschmeyer schmunzelte. „Ja, Herr Grewe, das kann ich,“ sagte er zuversichtlich. „Verlasst Euch auf mich!“

„Abgemacht!“ erwiderte Greve, „und nun hört auf zu arbeiten und lauft eine Stunde draussen umher; das erhöht den Appetit.“

Zur festgesetzten Zeit fanden sich die Stammgäste im „Krummen Ellenbogen“ ein, und Maschmeyer erschien als Gast in seinem Sonntagsstaat mit dem vergnügtesten Gesicht von der Welt. Eine Deputation achtete in der Küche darauf, dass wirklich der ganze Fisch verarbeitet und nichts davon beiseite geschafft werde. Maschmeyer erhielt ein Tischlein allein angewiesen, das fein gedeckt war; eine Flasche Moselwein stand neben den Tellern. Alsbald kam der erste Gang — Hecht mit Parmesankäse und Zwiebeln. So etwas Herrliches hatte Maschmeyer noch nie gegessen! Im Umsehen war die Schüssel leer. Behaglich lehnte sich Maschmeyer in seiner Sofaecke zurück und schlürfte mit Wohlbehagen den guten Wein. Es war ein wonniges Gefühl! Da brachte der Kellner den zweiten Gang — Hecht frikassee mit Kartoffelsalat, eine ganze Schüssel voll. Maschmeyers Augen leuchteten, und ohne Aufenthalt begab er sich wieder an die Arbeit. Zuerst gieng diese schnell von statten; aber nach und nach verlangsamte sich die Bewegung von Messer und Gabel. Maschmeyer fühlte bereits etwas wie halbe Sättigung. Aber die Schüssel wurde doch wieder leer. Jetzt, so dachte Maschmeyer, musste doch bald der Hecht kommen. Diese Vorgerichte, so schön sie waren, gehörten doch eigentlich nicht mit zu seinem Kontrakt. Mittlerweile erschien der Kellner zum drittenmale. Auf dem Tablett prangte ein schön braunes Gericht von herrlichem Geruch: die Hechtfarce. Unser Vielesser hatte den Kellner fragen wollen, warum noch immer nicht der Hecht serviert würde; aber angesichts dieses leckeren Gerichtes vergass er die Frage und begab sich abermals ans Werk. Und er ass und ass, doch die letzten Bissen verschwanden nur langsam. Maschmeyer musste sich zu seinem Aerger eingestehen, dass er so ziemlich gesättigt war, aber er wollte es die Herren nicht merken lassen. Da trat sein Arbeitgeber, Herr Grewe, zu ihm, legte ihm einen Taler auf den Tisch und sagte: „Maschmeyer, Ihr habt Eure Sache gut gemacht!“ Der lächelte etwas verlegen und sagte: „Ach ja, danke auch vielmals, Herr Grewe. Aber ich wollte doch man sagen — wenn jetzt der Hecht nicht bald kommt, wird mir's zu viel, dann kann ich's nicht mehr bewältigen!“

Vermischtes.

Abgeblasstes Linoleum gewinnt sein frisches Aussehen, wenn die damit belegten Fussböden gut abgewaschen, getrocknet und dann mit dünnem Leimwasser bestrichen werden. Das Bestreichen nimmt man am besten abends vor.

Tapeten zu reinigen. Man reibt die Tapeten gewöhnlich mit altem Brot ab; doch hat sich ein anderes Mittel ebenso gut bewährt. Nach dem Abkehren mit einem neuen Besen nehme man einen Flanellappen, tauche ihn in grobe Hafergrütze und reibe dann strichweise die Tapete ab.

Hopfensprossen eignen sich, wie nicht überall bekannt sein dürfte, vorzüglich als Frühlingsgemüse. Die Hopfensprossen sollen noch blattfrei und 20—30 Centimeter hoch sein, die Zubereitung erfolgt wie beim Spargel, doch achte man darauf, dass nicht etwa durch übermässige Wässerung die Salze in der Pflanze aufgelöst werden. Die gesottenen Sprossen können auf geröstetem Weissbrotschnitten serviert werden. Ganz junge Nesseln, denen durch Kochen ihre Schärfe genommen werden kann, haben einen spinatartigen Geschmack, man schreibt ihnen ferner eine blutreinigende Wirkung zu.

In vierzig Tagen um die Welt. Jules Vernes „Reise um die Welt in achtzig Tagen“, deren kühner Plan vor noch nicht allzu langer Zeit ungläubiges Erstaunen erregte, ist heute weit überholt und muss für einen Weltreisenden, der es eilig hat, als äusserst langsame Vergnügungsfahrt gelten. Der englische Journalist F. A. Mackenzie stellt fest, dass man heute nach Wiedereröffnung der sibirischen Eisenbahnen und nach Verbesserung der Dampferlinien der Canadian Pacific-Gesellschaft ganz leicht in vierzig Tagen den Erdball umkreisen kann und zu dieser Tour kaum 2500 Fr. nötig hat. Die Reise geht in vier Absätzen von London nach Moskau in $2^1/_2$ Tagen, von Moskau nach Wladiwostok in 13 Tagen, von Wladiwostok via Tsugura nach Yokohama in 2 Tagen, von Yokohama via Vancouver nach London in $21^1/_2$ Tagen, so dass man noch einen Tag zum Ausruhen übrig behält. Fährt man erste Klasse, so kostet die Fahrt von London über Moskau nach Wladiwostok 1250 Fr., wobei das Essen mit eingerechnet ist, von Wladiwostok nach Yokohama etwa 200 Fr., und von Yokohama nach London 1630 Fr. Wer aber bescheidene Ansprüche hat, 2. Klasse fährt und einfacher lebt, kann von London nach Wladiwostok für 625 Fr. und von Yokohama nach London für 925 Fr. gelangen, sodass ihn der ganze Ausflug nicht mehr als 2000 Fr. kostet. In Berlin macht man den ersten Aufenthalt und spaziert eine Stunde auf der Friedrichstrasse herum, bevor man sich wieder auf dem Friedrichstrassen-Bahnhof in den Zug nach Russland setzt. Das Fahren auf russischen Eisenbahnen ist ein wahres Vergnügen, denn nirgends sonst sind die Waggons so komfortabel ausgestattet, hat man soviel Zerstreuung, trifft man so liebenswürdige Gesellschaft. Die anderthalb Tage, die man nach Moskau fährt, vergehen höchst angenehm; man schläft vorzüglich und findet im Speisewagen die beste Verpflegung. Das Traurige an dieser Reise um die Welt in vierzig Tagen ist nur, das man sich nirgends aufhalten darf, und wenn man in der alten russischen Hauptstadt angelangt ist, nur während der Fahrt zum anderen Bahnhof einen flüchtigen Blick auf die phantastischen Bauten moskowitischer Herrlichkeit, auf die eleganten Läden, das Leben und Treiben in den Strassen werfen kann. Bald sitz man in dem weltberühmten sibirischen Expresszuge, der den Reisenden hinaus in die unendlichen Weiten des russischen Riesenreichs trägt. Mit dem höchsten Komfort sind die Wagen ausgestattet; in manchen Zügen gibt es sogar ausser dem Speisesaal und Musikzimmer, Baderäume und einen Friseurladen. Bald hat man mit einigen Mitreisenden, mit denen man etwa bei den täglichen Mahlzeiten zusammensitzt, Freundschaft geschlossen; ein nettes gesellschaftliches Leben entwickelt sich und man kann in allen Sprachen, Russisch, Deutsch, Englisch, Französisch, plaudern. Dreizehn Tage in einem Zuge zu verbringen, erscheint zunächst furchtbar. Aber es ist in Wirklichkeit gerade das Gegenteil. Die sibirische Bahn fährt so langsam, das es hier wirklich gar keine Schwankungen gibt. Ein bis zum Rand gefülltes Glas Wasser, das man während der Fahrt an das offene Fenster stellt, wird auch nicht einen Tropfen verschütten. Das landschaftliche Panorama, auf das man durch die breiten Fenster schaut, ist höchst interessant und entfaltet farbige Bilder russischen Landlebens vor dem Auge. In Irkutsk trifft man mitten in Sibirien auf eine ganz europäische Stadt und glaubt sich in ein Paris versetzt zu sehen, so elegante Gebäude und prächtige Läden gibt es hier. Von Wladiwostok geht die Fahrt nach Tsugura und von dort in den kleinen japanischen Eisenbahnen durch das reizvoll anmutige Land des Mikado nach Yokohama; hier erwartet den Reisenden bereits der Dampfer der Canadian-Pacific-Linie, der ihn nach langer, schöner, bisweilen freilich etwas stürmischer Seefahrt nach Vancouver bringt. Dann ist man in kaum einer Woche wieder in London.

Ein Feldzug gegen den Lärm. Eine bekannte reiche Dame der New-Yorker Gesellschaft, Mrs. Isaac L. Rice, stellt, wie der „Frkf. Ztg.“ geschrieben wird, ihre Energie in den Dienst des Gemeinwohls und geht allerlei öffentlichen Schäden ernsthaft zu Leibe. Neuerdings eröffnet die tatkräftige Dame einen Feldzug gegen den unbeschreiblich wüsten Lärm in und um New-York. Ihr erster energischer Angriff galt dem Lärm im Hafen von New-York. Sie setzte sich zu diesem Zwecke mit Stadt- und Hafenbehörden, mit einflussreichen Männern zu Lande und zur See in Verbindung und erreichte es wirklich, dass die Hafenpolizei ein Dekret erliess, in dem von nun an „jedes überflüssige Getute und Gepfeife“ allen Schiffen, welchem Lande sie auch angehören, und was immer der Zweck ihrer Fahrten sei, innerhalb der Bay von New-York verboten wurde. Mit diesem Erfolge ausgerüstet, wandte sich die geräuschfeindliche Dame nunmehr der inneren Stadt zu und hat dort den Kampf gegen die gewissenlose Ausübung unnötigen Geräusches mit erneuter Kraft aufgenommen. Echt amerikanisch begann sie damit, eine Gesellschaft zu gründen und bedeutende Männer in allen Schichten der Bevölkerung für ihre Pläne zu begeistern. Sie war so verständig, zunächst nur das wirklich leicht Erreichbare zu verlangen. Sie will, dass vor allem der Lärm in der Nähe der Krankenhäuser so viel als irgend möglich unterdrückt werden soll. Zuschriften von Hospitalärzten und anderen medizinischen Autoritäten bestätigen ihr, wie unheilvoll der Strassenlärm auf die Patienten einwirke, wie das fieberkranke Gehirn stärker dadurch afficiert und wie der Genesungsprozess hierdurch verlangsamt wird. Der Hausarzt des „*Sloane Maternity Hospital*“ erklärte sogar, dass lediglich durch den andauernden unheilvollen Einfluss des Strassenlärms, der von allen Seiten und fast ununterbrochen in die Räume des Krankenhauses eindringt, zwei Patienten während eines Jahres irrsinnig geworden seien. Der Kommissär des Gesundheitsamts, Mr. Darlington, erkannte in seiner Zuschrift die Notwendigkeit einer Abstellung des wüsten Strassenlärms an und hat freudig seine Mitarbeit zugesagt, und der Präsident der Columbia-Universität, Nicholas Murray Buttler, meint, dass jeder Erfolg der Gesellschaft das Leben in New-York angenehmer und gesünder gestalten würde. Mrs. Rice hat sich nun, unterstützt von einer stattlichen Reihe Autoritäten, an den Superintendenten der Polizei gewandt, und verlangt, dass das Läuten der Strassenglocken in der Nähe der Hospitäler abgeschafft werden solle, und dass an den Strassenecken eines Blockes, in dem ein Krankenhaus liegt, ein Polizist postiert werde, der unnachsichtig jeden lärmenden Buben, jeden Marktschreier, jeden Orgelspieler und Stadtmusikanten, und jeden jodelnden und brüllenden Trunkenbold, der vom nächtlichen Gelage seinem Hause zusteuert, forttreiben und nötigen Falls auch arretieren müsste. Ist das erreicht, und es liegt kein Grund vor, weshalb der Polizei-Kommissär das humane Gesuch nicht erfüllen sollte, so wird der Kampf weiter geführt werden. Dann sollen die Milchwagen an die Reihe kommen, die in unheimlicher Frühe über das miserabele New-Yorker Strassenpflaster rumpeln und den süssen Morgenschlummer mancher Hauskranken und abgearbeiteter Daseinskämpfer stören. Mrs. Rice will allen Ernstes verlangen, dass die Milchwagen nur noch auf Gummirädern fahren dürfen und dass selbst den edlen Rosinanten, die vor den rasselnden, mit gegeneinander schlagenden Blechkannen beladenen Karren gespannt sind — Gummischuhe angelegt werden sollen. Sie erklärte, dass sie bereits an zehntausend Familienhäupter einen beschwörenden Brief gerichtet habe, in dem sie bittet, nur von solchen Milchhändlern die Milch zu nehmen, die sich verpflichten, ihr Geschäft in ruhiger Weise auszuüben. Natürlich ist damit das Kampagnematerial noch keineswegs erschöpft, und es steht zu hoffen, dass auch die grossen Strassenbahn- und Hochbahngesellschaften herangezogen werden, um den wahrhaft betäubenden Lärm, mit dem ihre Wagen über die Schienen und das schwankende Eisengerüst dahinrasen, so weit dies technisch zu erreichen ist, auf ein Minimum herabzudrücken. Zum Schluss sei noch als besonders interessantes Moment in diesem Kampfe gegen allen überflüssigen Lärm erwähnt, dass eine bekannte Phonographen-Gesellschaft zwei Wochen lang, ohne jede Vergütung, an den besonders lebhaften Ecken der Strassen New-Yorks auf Walzen den Lärm festgehalten hat, der dann bei Vorträgen als bestes und eindruckvollstes Argument auf die Versammlung „losgelassen“ werden soll. Das wird die Schwankenden und Ungläubigen besser überzeugen, als die flammendste Beredsamkeit eines amerikanischen Demosthenes.

Verkehrswesen.

Wider die Matterhornbahn hat der Geologieprofessor der Universität Freiburg (Schweiz) Dr. R. de Girard eine kräftige Broschüre geschrieben unter dem Titel: *Le chemin de fer du Cervin au point de vue de l'alpinisme, des intérêts locaux, de l'esthétique naturelle et de la Science.* Man weiss seit dem Protest der englischen Sektion des Schweizerischen Heimatschutzes, dass auch das Ausland auf die Bewegung aufmerksam wird. Neuerdings soll auch der Deutsche Bund Heimatschutz ebenfalls gegen das Projekt Protest erheben.

Elektrischer Betrieb im Simplon-Tunnel. Einem neuesten Bericht zufolge wickelt sich der elektrische Betrieb im Simplontunnel fortwährend glatt ab und er kann nunmehr als gelungen bezeichnet werden. Die Unternehmerfirma ist im Begriffe, für den Simplonbetrieb eine neue vierachsige 1000-pferdige Lokomotive mit einem Adhäsionsgewicht von 64 Tonnen zu konstruieren, deren motorische Einrichtungen es gestatten, mit vier verschiedenen Geschwindigkeiten zu fahren, während die vorhandenen Lokomotiven nur zwei Geschwindigkeiten zur Auswahl haben.

Ein neues Bahnprojekt, die „Direkte Basel-Bern“ wird in den „Basl. Nachr.“ erörtert und über dasjenige der Wasserfallenbahn und der Grenchenroute gestellt. Das Tracé folgt zuerst der Juralinie von Basel bis nahe bei Zwingen. Einen Kilometer vor dieser Station biegt die Linie in einen 800 Meter langen Tunnel ab, aus welchem sie im Lüsseltal wieder zu Tage tritt. Sie folgt diesem Flüsschen bis 800 Meter hinter dem Dorfe Erschwil, wo sich auf einer Höhe von 480 M. ü. M. das Nordportal des Juratunnels, der eine Länge von 13,000 M. hat, befindet. Das Südportal befindet sich nordöstlich von Solothurn beim Dörflein Hubersdorf auf einer Höhe von 500 M. ü. M. Von dort biegt das Tracé südwestlich ab, gewinnt durch das Attisholz die Aare, überschreitet diese gerade oberhalb der Einmündung der Emme und gelangt in den Bahnhof Neu-Solothurn an dessen östlichem Ende. Nun folgt die Linie der Emmentalbahn bis zur Station Aefligen. Von hier endlich führt ein neues Bahnstück von 6 Kilometer bis zur Einmündung in die Burgdorf-Bern-Linie 1 Kilometer westlich von Hindelbank. Die Bahn erhielte von Basel bis Bern eine Länge von 81 Kilometern bei einer Maximalsteigung von 15‰ zwischen Neusolothurn und Aefligen.

Drahtseilbahn Lauterbrunnen-Wengen. Der Kurverein Wengen hatte ein Konzessionsgesuch für eine Drahtseilbahn von Lauterbrunnen nach Wengen eingereicht. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn erhob jedoch Einsprache gegen das Drahtseilbahnprojekt und erklärte sich dabei bereit, den Winterbetrieb Lauterbrunnen-Wengen einzuführen und zu diesem Zwecke bis Wengen eine für den Winterbetrieb geeignete neue Linie zu erstellen. Eine Einigung unter den Konzessionsbewerbern und der Wengernalpbahn konnte nicht erzielt werden, und daher hatte der Bundesrat in erster Linie die prinzipielle Frage zu entscheiden, ob neben der bestehenden Wengernalpbahn noch eine Drahtseilbahn konzessioniert werden solle oder nicht. Dieser Entscheid liegt nun in einem Vorschlagsentwurf an die eidgenössischen Räte folgenden Inhalts vor: 1. Auf das Konzessionsgesuch des Kurvereins Wengen vom 13. Februar 1904 für eine Drahtseilbahn von Lauterbrunnen nach Wengen wird nicht eingetreten. 2. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahnwird eingeladen, die zur Einführung des Winterbetriebes auf der Strecke Lauterbrunnen-Wengen erforderlichen Massnahmen mit möglichster Beförderung durchzuführen. 3. Der Bundesrat ist mit Vollziehung dieses Beschlusses, welcher am 1. Juli 1907 in Kraft tritt, beauftragt.

Eisenbahnprojekt Landquart-Ragaz-Vaduz-Schaan. Gegen eine Konzession für die Teilstrecke Ragaz-Vaduz-Schaan hatte die Regierung des Kantons St. Gallen beim Bundesrat Einsprache erhoben. Denn es besteht kein Zweifel, dass die neue Linie in Verbindung mit der österreichischen Schnellzugsstrecke Lindau-Bregenz-Feldkirch der schweizerischen Linie St. Margarethen-Buchs-Sargans einen Teil der Personentransporte entziehen wird, welche namentlich im Sommer einen beträchtlichen Umfang annehmen. Aber weil die Gefahr entstand, dass unter Umgehung von Ragaz die direkte Linie von Landquart nach Vaduz und Schaan doch gebaut würde, hat nachträglich die St. Galler Regierung ihre Opposition aufgegeben und sich darauf beschränkt, als Bedingung aufzustellen, dass die Linie unter allen Umständen über Ragaz geführt werde und dass dort alle Züge anhalten müssten. Diese Bedingung ist dann auch vom Bundesrat gutgeheissen worden. Dieser befürwortet bei den eidgenössischen Räten, die Konzession für die Linie Landquart-Schaan zu erteilen, obgleich die Bundesbahnen mit Rücksicht auf das bereits geschilderte Konkurrenzverhältnis eine entschieden ablehnende Haltung einnehmen und darauf aufmerksam machen, dass schon bisher der Versuch unternommen worden sei, den Verkehr zwischen Bodensee und Graubünden auf das österreichische Rheinufer hinüberzuleiten. Der Bundesrat erachtet dieses Risiko als nicht schwerwiegend genug, um den Konzessionsbewerbern die Baubewilligung zu verweigern. Unter allen Umständen werde den Bundesbahnen der Güterverkehr nach Graubünden ungeschmälert bleiben. Die Gesamtlänge der neuen Linie beträgt 27 Kilometer, wovon 11,8 Kilometer auf Schweizer Gebiet liegen. Die Gesamtkosten betragen 3,717,000 Franken.

Die natürlichen Grenzen des Schnellzugbetriebes. In einem jüngst erschienenen Werk über „Dampflokomotiven der Gegenwart“ äussert sich der Verfasser dahin, dass es wohl möglich sei, mit Lokomotiven und einer bestimmten Wagenzahl eine Geschwindigkeit von 150 Kilometer in der Stunde auf wagrechter, kurvenfreier und vorzüglich gebauter Strecke für einige Sekunden zu erreichen, im Gefälle könne es kühnen und besonders geschickten Führern gelingen, diese Schnelligkeit bis zu drei Minuten aufrecht zu erhalten. Dagegen sei es nicht angängig, im regelmässigen Schnellzugsdienst einen mit Reisenden besetzten Zug auch nur für kurze Zeit mit einer Geschwindigkeit von 150 km fahren zu lassen. Selbst wenn durchschnittlich mit einer Geschwindigkeit von 100 km in der Stunde gefahren werde, müsse der Führer gelegentlich Höchstgeschwindigkeiten von 120—130 km pro Stunde auf besonders günstigen Strecken erreichen. Das sei aber für den allseitig sichern Verkehr die äusserste Grenze, die niemals überschritten werden dürfe. Diese Einschränkung rechtfertige sich aber nicht nur aus Gründen der Betriebssicherheit, sondern auch aus Gründen der Oekonomie, denn auch die Leistungsfähigkeit einer Maschine habe ihre Grenzen und die durch die unvermeidliche Kohlenvergeudung und übermässige Beanspruchung aller Teile überstark hergenommene Lokomotive werde bei derartigen Schnellfahrten für längere Zeit dienstuntauglich. Der Verfasser sieht daher das Hauptziel des Eisenbahnbetriebes darin, die wichtigsten Linien so auszubauen, dass mittelschwere Hauptzüge mit einer Geschwindigkeit von durchschnittlich 100 km, in der Stunde im Flachlande sicher gefahren werden können.

Ueber Zugsverspätungen auf den Schweizerbahnen wird dem „Luz. Tgbl.“ geschrieben: „Einem neuesten Bericht des Eisenbahndepartements zufolge hat die Zahl der Zugsverspätungen eine noch nie dagewesene Höhe erreicht, namentlich auf den Linien der Bundesbahnen. Als die hauptsächlichsten Ursachen dieser bedauerlichen Erscheinung sind zu bezeichnen: verspätete Ankunft der ausländischen Anschlusszüge: ausserordentliche Steigerung des Personen-, Post- und Güterverkehrs; Dichtigkeit des Zugsverkehrs, verbunden mit gespannten Anschlüssen im allgemeinen, Fehlen der Doppelspur auf einer Anzahl von Hauptlinien, gemeinschaftliche Benützung ein und desselben Geleises durch die Züge von zwei und mehr Linien bei Ein- und Ausfahrt in den Hauptbahnhöfen, Zusammendrängen des gesamten Verkehrs auf den Hauptlinien und den Hauptbahnhöfen auf einen zu kurzen Zeitabschnitt ein und desselben Tages. Auch durch starke Schneefälle wurden zahlreiche Zugsverspätungen verursacht. Zugsverspätungen werden auch in Zeiten mässigen Verkehrs nie ganz zu vermeiden sein und in der Reisesaison bilden sie auf den wichtigeren Linien eine alljährlich wiederkehrende Erscheinung, welche sich je nach der Dichtigkeit des Verkehrs und der Gestaltung des Fahrplanes bald mehr bald weniger fühlbar macht. Wenn, wie es im verflossenen Jahre häufig der Fall war, die internationalen Züge verspätet in den Grenzstationen eintreffen oder einzelne interne Hauptzüge ihre Aufgabe nicht innert der vorgeschriebenen Zeit zu bewältigen vermögen, so muss wegen der vielen Anschlüsse, der Zugfolge auf Gemeinschaftsstrecken und der Kreuzungen auf einspurigen Linien die Durchführung des Fahrplans arge Störungen erleiden. Um diesen Störungen für die Zukunft nach Möglichkeit vorzubeugen, wird nun vorerst der Fahrplan den Bedürfnissen des gesteigerten Verkehrs besser anzupassen sein, worauf man auf die beförderliche Vermehrung der Geleise in einzelnen Hauptbahnhöfen und auf den wichtigeren Verkehrsadern des Landes wird Bedacht nehmen müssen.“

Fremdenfrequenz.

Zürich. In den hiesigen Gasthöfen sind im März 20,291 (1906 19,723) Personen abgestiegen.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 5 au 10 avril: Angleterre 807, Russie 462, France 687, Suisse 621, Allemagne 502, Amérique 403, Italie 192. Divers 193. — Total 3867.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 6. bis 12. April. Deutsche 1191, Engländer 274, Schweizer 342, Franzosen 125, Holländer 89, Belgier 40, Russen und Polen 276, Oesterreicher und Ungarn 139, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 91, Dänen, Schweden, Norweger 41, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 2690.

Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M. Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St. Gallen & Zürich.

(D 6725)

Sämtliches **Polstermaterial**, **Matratzendrille**, **Rosshaare, Kapok**, **Bettfedern**, **Rosshaar-Zupfmaschinen**, **Stuhl-Filzunterlagen**

SCHOOP & Co.

ZÜRICH

362 I

Eptinger

Natürlicher Mineralbrunnen
Bad Ruch-Eptingen (Baselland)

ist das **angenehmste** — rein oder mit Wein u. Fruchtsäften vermischt getrunken äusserst erfrischend und wohlschmeckend,

das **bekömmlichste** — von anregender Wirkung bei Verstopfung, ärztlich wärmstens empfohlen bei Gicht, Nieren- und Blasenleiden,

das **billigste** — gegenüber andern Schweizer und besonders ausländischen Wässern

Medizinal- und Tafelwasser.

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken, oder von der Brunnenverwaltung **Eptingen** (Baselland).

(D 6196)

Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine **viel längere** Dauerhaftigkeit Teer-, Asphaltpapp-, Wellblechähnliche Dächer aufs Vorteilhafteste. Für flache und steile Dächer gleich günstig.

Blätterholzkohle

als Ersatz für Isoliermulle und Korksteine, ist der vorzüglichste Isolator; vollständig geruchlos, nimmt kein Wasser auf, bietet Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

Galvan. verkupferte Terrakotten und Ornamente

von herrlichster Wirkung. Billigster Ersatz für Kupfertreibarbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbeständigkeit. (HE 6805) 3049

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei

H. Tröger, Zürich I, Göthestr. 22.

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer" (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

A. Stamm-Maurer
BERN

liefert die vorteilhaftesten

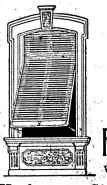
gerösteten und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 330

Wilh. Baumann

2938 Rolladenfabrik (J 2148)

HORGEN (Schweiz)



Holzrolladen aller Systeme.
Rolljalousien automatisch.
Rollschutzwände verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte!

Closet-Papier
(Schutzperforierung)
in Rollen Ia. Qualität
per 100 Rollen à 300 Coup. Fr. 20.—
„ 100 „ à 500 „ „ 31.—
1855 inkl. Kiste. (E 6818)

Apparate für Rollen!
Bitte verlangen Sie Muster!

P. Gimmi & Co., Papierhandlung, ST. GALLEN.

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Serrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---

Drap de billard

extra fort et fin pour **Fr. 65.—** net, pose comprise. Tous accessoires. Réparations. Prix très modérés. Travail soigné.

Se recommande

Fr. Bäriswyl, Billardier
(D 6714) **Berne.** 3047
Téléphone 2854.

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

Heinemann & Uhde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. □ Gold. Med. Greiz.

2919 (H 1507 G)

HOTEL

E 6847

zu Verkaufen oder vermieten.

An einem Fremden- und Badeort ist ein neu möbliertes und renoviertes Hotel mit 30 Zimmern, Dependenzen und Zentralheizung eingerichtet, für Sommer- und Winterbetrieb, sehr billig zu verkaufen. Das Hotel ist mit altdeutscher Bierstube und Bierbrauerei frei. Anfragen sub **R. 20** poste restante, Burdorf. 1857

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Weinessig-Fabrik — **Wädensweil**
Hauser & Cie.

Gegründet 1856. Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

3021 **Natur-Essig** (B 60 G)

durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit **zuträglichste Essigprodukt.**

Rote und weisse Wein-Essige feinster Aromen.

Bezug in Gebinden von 50 kg an.

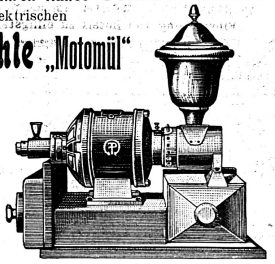
Zu verkaufen:

Besonderer Verhältnisse halber ist ein **Bahnhofhotel** in industriereicher Ortschaft zu verkaufen. 25 Fremdenzimmer, komplette Theaterbühne und grosser Saal. Zubehörden: Stallungen und Remise, alleinstehender Wohnstock, Land zu Bauzwecken geeignet. Das Mobiliar wird mitverkauft; Schatzung 150 000.— Fr. Verkaufsbedingungen sehr günstig.

Offerten unter Chiffre **H 652 R** an die Exped. ds. Bl.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül"



OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül" ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

(A 2017 Z)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Fabrikmarke

Spezialität:
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Feine, flaschenreife Veltliner-Weine

der besten Jahrgänge von 1893 bis 1904

(E 7150) 1892

S. P. FLURY & Co, CHUR

VELTLINER
S. P. FLURY
Gegründet 1854.

beehren sich ihre werte Kundschaft zu benachrichtigen, dass vom April 1907 an auch die vortrefflichen 1904er Weine (Sassella, Grumello und Montagner) **flaschenreif** versandt werden.

London
Oxford Street W. **Tudor-Hotel**
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

354

Hotel-Direktoren.

Einige absolut tüchtige Hotel-Direktoren können wieder kostenfrei in erstklassige, bedeutende Häuser plaziert werden durch das **Hotels-Office** in **Genf.** Antwortmarke beilegen.

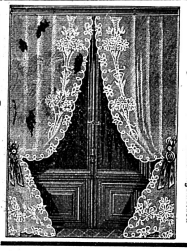
THUN Hôtel Beau-Rivage

Angenehme Lage. Moderner Komfort.
Lift. Zentral-Heizung. Auto-Garage.
Mässige Preise. 377

Zu kaufen gesucht.

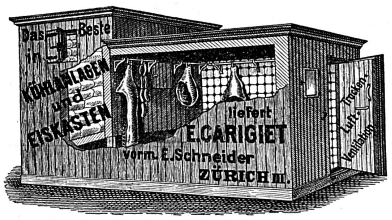
Hoteldirektor mit 200 mille Kapital wünscht modernes I. Rang-Hotel zu übernehmen, wobei Rendite nachzuweisen ist. Diskretion und ohne Agenten.
Offerten von Besitzern unter Chiffre **O. F. 982** an **Orell Füssli, Annoncen, Zürich.** 1894

Wiederherstellung der Dessins.



Geschützt geschützt. — Patente angemeldet.

Mech. Verweberei Wyl (St. Gallen)
C. A. Christinger
empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von
defekten Gardinen,
Tüll- und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit.
Die Ware muss jeweilen gewaschen eingesandt werden. 2422



(B 3240 Z) 3031

Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende **Hotel-Pension** am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—.
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre **N. F. poste-restante, Lugano-Paradiso.** 632

3027 **AVIS!** (B 6233)

Zu verkaufen für **Fr. 600 000.— netto** das **Grand Hotel Royal & Croce di Malta** in Spezia (Riviera di Levante, alt renommiertes Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert.
Gefl. Offerten erbeten direkt an **Coates & Cie.,** Besitzer, **Spezia.**

Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das **vorzüglichste** zum Reinigen von **Kupfer, Messing** etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.
Bitte Muster verlangen.
Drogerie Wernle
ZÜRICH
3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Gegründet 1842. **Telephon 3691.**

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.
366

Champagner
Grösstes Lager in allen prima Marken.

"D. C. L" *Scotch Whisky.*

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne verschlüsselte Bücher. Gehe nach auswärts. 353
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager
H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Zu verkaufen in Locarno-Muralto

eine mit allem modernen Komfort (Zentralheizung, elektrisches Licht, Wasser- und Badeeinrichtung etc.) neu erbaute (M. E. 6869)

Villa

mit 9 Zimmern, Dépendance und schönem Garten. Wunderschöne Lage, fünf Minuten vom Bahnhof, mit prachtvoller Aussicht auf den Langensee, photographische Ansichten ohne Verbindlichkeit zur Verfügung. 1859
Offerten unt. Chiffre **Z X 3398** an die Annoncen-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich.

HYGIEIA Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z
3034)

Hotel-Verkauf.

In verkehrsreicher Ortschaft am Vierwaldstättersee ist ein kleineres Hotel mit 20 Fremdenbetten, geräumigem Restaurant, grossem Saal und zweitem Saal für Vereine, Schulen etc. per sofort **preiswürdig zu verkaufen.** Anzahlung: **6000 Fr.** Elektrisches Licht. Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte:
6:3 Dr. **Gabriel,** Advokat, **Stans.**

COCHIUS & Co CIGARREN-IMPORT

BASEL
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

(E 6869) 3051

P 3038 2978

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- und Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche.

Papier-Cigarrenspitzen F. Kaiser & Co Papier-Spitzen-Fabrik. Oppeln, Deutschland.

mit **Rohr und gestülptem Kielbiss** offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN
ET EN MODERNE STYLE
LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860
BUSSINGER & ZEHNLE
BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES
POUR
HOTELS
DE TOUS ORDRES
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX

BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige . . . Basel	Schweizerhof . . . Luzern	Cursaal . . . Montreux
Schweizerhof . . . „	Schwanen & Rigi . . „	Gd. Hôtel et des Alpes Territet
Metropole . . . „	Salines . . . Rheinfelden	Cour Palace . . . Caux
Balances . . . „	Krone . . .	Sanat. Dr. Widmer s. Territet
Continental . . . „	Schützen . . . „	Sanatorium Gd. Hôtel Leysin
Bernerhof . . . „	Neues Stadthad . St. Moritz	Splendide . Evian-les-Bains
Sonnenberg . . Engelberg	Palace Hôtel . Montreux	Gd. Restaurant Porte fine Kulm près Gênes
Victoria . . . Interlaken	Hôtel du Cygne . „	
Regina-Jungfraublick „	Monney . . .	
Schweizerhof . „	Splendide . . „	

MAISON FONDEE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE MÉDAILLE NATIONALE 1896 9'OR

LOUIS MAULER & Cie
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Friedrich Poppe & Co.
Gestenmünde
Telegr.-Adr.: Fischpoppe, Telephon Nr. 941
Hochseefischerei
Seefisch-Grosshandlung.
Versand aller Arten frischer, geräucherter und marinierter See- und Flussfische, Austern, Hummer, Lachs etc. 3053
E 6981
Spezialität: Prima Caviar.
Beste und billigste Bezugsquelle für Hotels.
Man verlange Preisliste gratis!

Pension-famille

à remettre à **Lausanne** dans quartier d'avenir. Bon agencement et très bonne clientèle. (E 7031) 1883
S'adr. à Mr. **Puthod,** notaire, **Rue Haldimand 15, Lausanne.**

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
M B 5935 Spezialität: 3016
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Unauslöschliche Wäsche-Zeichnen-Tinte 619

mit Stempel, Schablone oder Feder anwendbar. Diese Wäschetinte wird in grossen, schweiz. Anstalten schon jahrelang gebraucht.
→ Referenzen zu Diensten. ←
Muster-Abdruck auf Baumwolltuch und Prospekt auf Anfrage.
Fortwährend am Lager in Flaschen zu Fr. 1.— und Fr. 5.— bei
M. E. Memmel, Basel
Stempel-Fabrikation.
Prompter Versand nach Auswärts. Franko-Lieferung von Fr. 5.— an. Gebrauchsanweisung w. beigefügt

---

Das Neueste in
Servietten
Leinen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten
Für Bahnhofbuffets
feines, durchsichtiges
Einwickelpapier
mit Aufdruck
Sandwiches
etc.
Schweiz. Verlagsdruckerei G. Röhm, Basel

Hôtelier disposant de 200,000 francs comptant, cherche à
acheter hôtel de Ier ordre
de saison ou à l'année.
S'adresser à **Edmond de la Harpe,** bureau d'hôtels, **Vevey.**
NB. Discrétion absolue garantie. 613

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 372
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: **V. Päder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken,** 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street.
DÉPOSÉ

Personal-Anzeiger. № 17. Moniteur des Vacances.

27. April 1907.
27 Avril 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Buffet-Volontärin, jüngere Tochter aus gutem Hause, gesucht. Kenntnis der deutschen und franz. Sprache in Wort und Schrift erforderlich. Kleines Salär wird verabfolgt. Ch. **243**

Bureauvolontär. In grösseres Hotel wird ein tüchtiger, solider Bureauvolontär gesucht. Sehr gute Gelegenheit in allen Branchen des Hotelwesens sich weiter auszubilden. Kenntnis der franz. Sprache erforderlich. Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre **333**

Chef de réception-Direktor, gesetzten Alters, in ein erstkl. Hotel nach Italien gesucht. Jahresstelle. Chiffre **216**

Dame de buffet est demandée pour buffet de gare. Références sérieuses sont demandées. Connaissance parfaite des deux langues et du service. Adresser offres sous chiffre H 1,813 F à Haasenstein & Vogler, Fribourg. (1891) H E 7140

Etagengouvernante gesucht in erstkl. Sanatorium in Davos, für den Sommer, mit Eintritt Mitte oder Ende Mai. Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **315**

Etagengouvernante, energische, welche schon in grossem Passagehotel tätig war, mit nur prima Referenzen, nach Mailand gesucht. Etwas italienisch erwünscht. Offerten an Frau C. Spatz, Grand Hôtel, Milan. (214)

Gesucht für die Saison, nach Spa (Belgien), Grand Hôtel Britannique, F. Leyh: 1 **Kellermeister,** der deutsch und franz. spricht, 1 **Portier d'étage,** sprachenkundig, 1 **Tellerwascher,** 1 **Silberputzer,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Hilskaffeeköchin.** Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Ch. **846**

Gesucht in grösseres Hotel II. Ranges, in der Nähe des Vierwaldstättersees, für kommende Saison: eine **Obersaaltochter,** nötig: 3 Hauptsprachen, gute Zeugnisse und aus guter Familie; ferner ein **Unterportier,** fixen Gehalt. Zu vernehmen unter 2025 bei Haasenstein & Vogler, Luzern. (1880) H E 7013

Gesucht nach Zandvoort, Nordseebad in Holland, für Hotel allerersten Ranges, in Saisonstelle, mit Eintritt 1. Juni, gegen gute Bezahlung: 1 **Haushälterin,** ältere, erfahrene, energische Person; 1 **Leinwandbeschliesserin,** 1 **Officefräulein** das den Speiseaufzug für das Restaurant zu beaufsichtigen hat und der Kaffeeköchin behilflich ist; 1 **Kaffeeköchin** oder **Kaffeekoch.** Nur tüchtige Bewerberinnen mit prima Referenzen aus ersten Häusern wollen ausführliche Offerten, Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche einsenden an Direktor G. Gercké, Hôtel d'Orange, Zandvoort. (265)

Gesucht nach St. Moritz, in erstkl. Hotel: 1 **Etagengouvernante,** 1 tüchtige **Lingère,** 1 **Oberglätterin,** und 1 **Glätterin,** 1 **Oberwäscherin.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **271**

Gesucht in grosses erstkl. Familienhotel: ein tüchtiger **Chef de réception-I. Sekretär-Kassier,** ferner eine tüchtige **Buchhalterin-Stütze der Hausfrau.** Jahresstellen. Offerten mit Photographie, Zeugnissen und Altersangabe erbeten. Chiffre **266**

Gesucht auf 15. Mai: 1 seriöser, jüngerer **Oberkellner** und 1 tüchtiger **Kellermeister.** Gefl. Offerten mit Photographie und Zeugniskopien an Ernst Lutz, Dr. Turbans Sanatorium, Davos-Platz. (264)

Gesucht: 1 tüchtiger, nüchterner **Koch,** 1 **Köchlehrling,** 1 **Unterportier,** für Hotel nach Basel. Chiffre **235**

Gesucht per 15. Juni: eine tüchtige, selbständige **Obersaaltochter,** ein **Zimmermädchen,** eine **Lingère,** eine **Glätterin,** eine **Wäscherin.** Chiffre **283**

Gesucht auf Ende Mai: 1 tüchtiger **Aide de cuisine** und 1 **Casserolier.** Zeugnisse und Photographie an: Deutscher Hof, Interlaken. (292)

Gesucht für Hotel im Berner Oberland: ein **Sekretär-Volontär,** mit guten Kenntnissen der Hotelbuchführung (Kolonnensystem), deutsch, franz. und engl. sprechend und korrespondierend, sowie ein jüngerer **Buchhalter** mit Kenntnissen der amerik. Buchführung (System Frisch). Derselbe hätte gute Gelegenheit sich in den verschiedenen Branchen des Hotels bestens auszubilden. Beide Posten noch für die Saison, event. Jahr. Eintritt sofort. Offerten mit Zeugniskopien und Photographie sowie Lohnansprüche an: R. T. M., Grindelwald. (308)

Gesucht für die Sommersaison nach Kurhaus Schönfels, Zugerberg: 2 **Zimmermädchen,** 1 **Portier,** 1 **Köchin** neben Chef, 1 **Heizer,** 1 **Officemädchen,** 1 **Hausmädchen.** Offerten nebst Zeugnisabschriften an F. Hummel, Hotel St. Petersburg, Nizza. (320)

Gouvernante d'étage est demandée pour Grand Hôtel de Londres à Naples. Place à l'année. Envoyer copie des certificats et photographie. Chiffre **215**

Gouvernante d'étage et de lingerie. On demande pour un hôtel de premier ordre sur la Riviera une gouvernante d'étage et de lingerie, sérieuse, capable et expérimentée. Situation stable et à l'année. Chiffre **278**

Kochlehrling gesucht zu baldigem Eintritt. Gefl. Offerten an Hotel & Pension Continental, Zürich. (248)

Küchenchef, durchaus gewandt, gesucht zu baldigem Eintritt. Jahresstelle. Zeugnisse erbeten. Chiffre **290**

Oberkellner, tüchtig und sprachenkundig, gesucht für kommende Sommersaison, für ein grösseres Passantenhotel Graubündens. Event. auch Winterengagement. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **260**

On demande pour saison d'été, dans grand hôtel en Valais: un ou une **secrétaire,** au courant de tous les travaux de bureau, pouvant seconder la maîtresse de maison; une bonne **gouvernante d'office;** une **cuisinière à café** bien recommandée; une **volontaire de salle** et un bon **jardinier.** Indiquer prétentions de salaire en joignant certificats et photographie. Chiffre **261**

On demande pour la saison d'été: 1 **Chef de réception-sous-dirirecteur d'hôtel,** connaissant toutes les parties de l'hôtellerie (15 juin); 2 **gouvernantes-économes** (1er mai et 15 juin); 1 **secrétaire-volontaire** (15 juin); 1 **Chef de cuisine** (20 juin); 1 **rôtisseur-entremetier** (15 juin); 2 **aides cuisinier** (15 juin); 2 **apprentis cuisinier** (15 mai); 2 **maîtres d'hôtel** (15 juin); 10 **sommeliers de salle** et **de restaurant** (15 mai, 1er et 15 juin et 1er juillet); 1 **cafetier-argentier** (15 juin); 2 **garçons de cuisine** (1er et 15 juin); 1 **chasseur-liftier.** Adresser les offres à M. Emile Kiechle, directeur général des Hôtels Vernet-les-Bains (Pyrénées Orientales). (242)

On demande pour un grand hôtel de famille de prem. rang: un **chef de réception-sous-directeur,** connaissant toutes les parties de l'hôtellerie, plus une **demoiselle secrétaire,** capable de tenir les livres de comptabilité double. Places à l'année. Envoyer offres avec prétention de gages, photographie, certificats et indication de l'âge. Chiffre **299**

On demande pour la saison d'été: un **saucier,** un **rôtisseur,** un **aide de cuisine** et deux bonnes **repasseuses.** Gros gages. Chiffre **297**

Saucier, tüchtiger, für kommende Saison in grösseres Hotel I. Ranges gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **238**

Sekretär-Volontär gesucht auf 1. Mai, für Jahresstelle. Junger fleissiger Mann, mit einigen Vorkenntnissen bevorzugt. Gute Gelegenheit sich weiter auszubilden. Photographie, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre **325**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **inbegriffen.**

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaustelle. Junger Mann im Alter von 20 Jahren, der die doppelte Buchführung gründlich versteht; die französische Sprache ziemlich beherrscht und etwelche Kenntnisse im Italienischen hat, sucht Stelle auf ein Bureau, in ein Hotel, am liebsten in der französischen Schweiz. Derselbe hat auch gute Vorkenntnisse der Hotelbuchhaltung. Gefl. schriftliche Offerten unter D. 2034 Lz. an Haasenstein & Vogler, Luzern. (H. E. 7020) (1890)

Bureauvolontär oder **II. Sekretär,** junger Mann von 26 Jahren, gelernter Koch und Kellner, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per sofort Stelle in grösserem Hause, in Frankreich oder franz. Schweiz. Vorkenntnisse der doppelten und amerik. Buchführung. Chiffre **135**

Chef de réception-Buchhalter-Kassier, Schweizer, 25 Jahre alt, sprachenkundig, mit der Réception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten sowie im Umgang mit den feinsten Herrschaften vollkommen vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle (Vertrauensstelle) per 1. Juni, event. früher oder später. Chiffre **279**

Chef de réception-, Kassier- oder **I. Sekretärstelle** sucht Schweizer, 28 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift beherrschend. Derselbe hat alle Branchen der Hotelerie praktisch durchgemacht und ist gegenwärtig in obiger Eigenschaft in erstem Hause der franz. Schweiz in ungekündigter Stellung tätig. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre J 11519 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1[illegible]1) H E 6884

Chef de réception-, Kassier- oder **I. Sekretärstelle** sucht solider, seriöser Schweizer, im Hotelfach durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sowie mit der Buchhaltung (Colonnensystem) vollständig vertraut. Prima Referenzen. Chiffre **274**

Contrôleur ou **secrétaire.** Parfait comptable, possédant les quatre langues, cherche place dans Grand Hôtel, comme contrôleur ou secrétaire. Adresse: C. E., pr. adr. Margot, Grande Rue 58, Montreux. (118)

Directeur ou **maître d'hôtel.** Propriétaire d'hôtel pour fin saison d'hiver cherche place comme directeur ou maître d'hôtel, pour l'été. Premières références. Offres sub chiffre E 7008 Union-Reclame, Lucerne. (1876)

Direktor-Gérant-Chef de réception sucht Saisonstelle. Erfahrener Fachmann, der Hauptsprachen mächtig. Kaution in jeder Höhe kann geleistet werden. Offerten sub Chiffre Z. F. 3906 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (1870) M E 6913

Secrétaire, de bonne famille, bien éduqué, connaissant les 3 langues principales et possédant, outre le diplôme de l'Ecole des Hôteliers à Lausanne, d'excellents certificats d'hôtels de premier ordre où il a été employé en qualité de 2e secrétaire et caissier de restaurant, cherche place pour la saison ou à l'année. Chiffre **327**

Secrétaire-volontaire. Jeune homme, correspondant en allemand et en français, sachant écrire à la machine, cherche place de suite, comme volontaire dans un hôtel. Références de premier ordre. Chiffre **277**

Sekretär. Junger Deutscher, 19 Jahre, franz. sprechend und etwas Vorkenntnisse in der englischen Sprache besitzend, welcher schon in ersten Häusern tätig war, sucht Stelle für die Sommersaison oder Jahresstelle als Aide oder II. Sekretär. Eintritt nach Belieben. Chiffre **141**

Sekretär, 23 Jahre, kaufm. gebildet, franz. sprechend, sucht Stelle in Hotel als I. oder II. Sekretär. Frankreich bevorzugt. Adresse: Kimmlé, 232 rue du Progrès, Bruxelles. (180)

Sekretär-Kassier, 31 Jahre, gelernter Kellner, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, während des Wintersemesters in einer Handelsschule, im Besitz von besten Referenzen in obiger Eigenschaft, sucht unter bescheidenen Ansprüchen baldigst Vertrauensstelle. Chiffre **202**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, 30 Jahre, mit prima Referenzen aus nur erstkl. Häusern, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **317**

Sekretärin, der 4 Hauptsprachen mächtig, der doppelten und amerik. Buchführung kundig und auch im Saal Service bewandert, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **269**

Sekretärin mit mehrjähriger Hotelpraxis wünscht Saison- oder Jahresengagement, nimmt event. auch andern Vertrauensposten an. Offerten unter Chiffre Q 1605 J an Haasenstein & Vogler, St-Imier. (1874) H E 6995

Sekretärin-Kassierin, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle in erstkl. Haus. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **239**

Sekretärin-Kassierin, tüchtige, repräsentationsfähig und sprachenkundig, wünscht baldiges Saison- oder Jahresengagement in erstkl. Etablissement. Chiffre **298**

Sekretärin- oder **Gouvernantenstelle** sucht tüchtiges Fräulein, der 4 Hauptsprachen mächtig, die alle Branchen durchgearbeitet, 31 Jahre. Würde auch Stelle als I. Saaltochter in grösseres Hotel annehmen. Zeugnisse zu Diensten. Ch. **328**

Sekretärin-Volontärin. Junge, gebildete, im Wirtschaftswesen erzogene Tochter, deutsch u. franz. in Wort u. Schrift mächtig, in Buchhaltung und Korrespondenz ziemlich bewandert, sucht per sofort oder später Stelle in besserem Haus. Gegenwärtig im elterlichen Geschäft tätig. Chiffre **155**

Salle & Restaurant.

Kellner, 20 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Saisonstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **335**

Kellner-Lehrling. Wo könnte ein gut erzogener Knabe im 15. Altersjahr, mit 2 Jahr Sekundarschulbildung, in die Lehre treten? Chiffre **226**

Oberkellner, 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, gut präsentierend, mit guten Zeugnissen, sucht baldigst Stelle. Gefl. Offerten an Paul Reissig, Hôtel de l'Union, Genf. (45)

Oberkellner, tüchtiger, Schweizer, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, Ia. Zeugnisse, sucht passende Stelle für kommende Saison. Eintritt nach Belieben. Chiffre **275**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachenkundig, tüchtiger Restaurateur, mit besten Referenzen, sucht Engagement für kommende Sommersaison. Chiffre **288**

Oberkellner, mit prima Referenzen und dem Hotelwesen vollständig vertraut, sucht Engagement. Eintritt nach Belieben. Chiffre **329**

Restaurant- oder **Zimmerkellner** sucht Engagement in I. Haus. Prima Zeugnisse. Chiffre **330**

Restaurationskellnerin, deutsch und franz. sprechend, tüchtig u. langjährig im Service bewandert, wünscht Saison-Stelle. Chiffre **192**

Saallehrtochter, aus guter Familie, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel. Chiffre **207**

Saal- oder **Buffetlehrtochter.** Junge, intelligente Tochter, aus achtbarer Familie, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **312**

Saaltochter, junge, gewandte, franz. sprechend, sucht Stelle auf 15 Mai. Chiffre **316**

Saaltochter. Junge, nette Tochter, im Service gewandt, sucht angenehme Stelle als Saaltochter oder in achtbares Restaurant. Eintritt vom 1. Juni an. Gute Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **204**

Saaltochter, sucht Stelle für kommende Saison, in kleinerem Hotel oder Kurhaus. Chiffre **268**

Saaltochter, deutsch und franz sprechend, sucht Saisonstelle. Chiffre **310**

Saaltochter. Junge, intelligente und zuverlässige Tochter, deutsch, franz. und englisch, sucht Anfangsstelle als Saaltochter, in gutes Hotel. Gefl. Offerten an Postfach 12995 Bern. (314)

Saaltochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig u. selbständig, mit besten Zeugnissen, wünscht Engagement als erste oder alleinige Saaltochter. Chiffre **321**

Saaltöchter (zwei) suchen auf den Sommer Saisonstellen. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an: No. 92 poste restante Biel. (331)

Serviertochter. Junge Tochter aus gutem Hause sucht Stelle in feines Restaurant, als Serviertochter. Photographie und Referenzen gerne zu Diensten. Gefl. Offerten beliebe man unter Chiffre H.c. 3126 Y. an Haasenstein & Vogler, Bern. zu richten. (1889) H E 7127

Serviertochter. Einfache, im Service gut bewanderte Tochter aus guter Familie, deutsch, französisch und für den Service genügend englisch sprechend, wünscht selbständige Stelle in gutes Hotel oder besseres Restaurant, auf Mitte Mai oder Anfang Juni. Chiffre **219**

Cuisine & Office.

Aide cuisinier. Jeune homme capable cherche place comme aide cuisinier. Modestes prétentions. Adresser les offres sous chiffre E 7151 A à l'Union-Reclame, Luzern. (1893)

Aide de cuisine. Alsacien, 21 ans, connaissant aussi la pâtisserie, cherche place comme cuisinier, dans bon hôtel, pour le 15 mai. Bons certificats. Chiffre **313**

Aide de cuisine, 20 Jahre alt, sucht Engagement neben tüchtigen Chef. Gute Behandlung grossem Lohn vorgezogen. Chiffre **294**

Aide de cuisine, junger, sucht Stelle nach der franz. Schweiz, neben alleinstehenden Chef. Chiffre **121**

Apprenti cuisinier. On désire placer dans bonne maison de premier ordre un jeune homme de $15^1/_2$ ans, robuste et intelligent, parlant allemand et français, pour apprendre la cuisine à fond. S'adresser à Alex. Schmid, Birsfelden près Bâle. (311)

Chef de cuisine, der zuletzt in erstem Haus in Italien als Saucier gearbeitet, sucht Stelle als Chef de cuisine, in mittleres Haus. Prima Zeugnisse. Chiffre **309**

Chef de cuisine, 29 ans, actuellement dans prem. maison, cherche place pour la saison d'hiver (mois de novembre, décembre, janvier). Meilleures références. Chiffre **304**

Chef de cuisine, Français, ayant travaillé sur le Litoral dans grande maison et connaissant l'allemand et le français, demande place dans bonne maison ou famille en Suisse ou à l'étranger. Très bonnes références. Chiffre **282**

Chef de cuisine, tüchtiger und zuverlässiger Mann, der mehrere Saisons im gleichen Hause gearbeitet hat, mit guten Zeugnissen u. Referenzen, wünscht für sofort passendes Engagement. Chiffre **287**

Chef de cuisine, 34 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Excellentes références. Chiffre **291**

Chef de cuisine, 24 ans, muni de bonnes références, cherche place pour la saison. Ecrire aux initiales E. H., poste restante Montreux. (296)

Chef de cuisine, 29 Jahre alt, sucht Stelle als Chef oder Aide. Offerten an H. W., poste restante Lauffohr (Aargau). (255)

Chef de cuisine, établi, ayant toujours travaillé dans hôtels de premier ordre, cherche une saison d'été avec brigade. Chiffre **84**

Commis-Pâtissier. Jeune homme, de toute moralité, finissant son apprentissage de pâtissier au milieu du mois de mai, cherche engagement comme commis-pâtissier ou comme volontaire, dans bonne cuisine. Adresser les offres à Ernest Baud, cuisinier, Hotel Mooser, Vevey. (182)

Cuisinier, 29 ans, actuellement au Caire, désirerait trouver saison pour l'été soit comme chef de partie en brigade ou chef dans petit hotel. Bons certificats. Serait libre dès le 1er mai. Chiffre **318**

Kaffeeköchin sucht Stelle in Hotel I. Ranges, auf 1. oder 15. Mai. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **303**

Kochlehrling. Ein 15jähriger Jüngling welcher gerne die Hotelküche erlernen möchte, sucht Stelle als Kochlehrling in besserem Hotel. Gefl. Offerten unter Chiffre Z. E. 4130 an Rudolf Mosse, Zürich. (1890) M E 7126

Kochvolontär, gelernter Konditor, 16 Jahre alt, sucht Stelle in besseres Haus. Eintritt 15. Mai. Offerten an Fritz Mark, per Adr.: Konditorei J. Wenseler, Worms a. Rh. (284).

Kochvolontär. Konditorgehilfe 20 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle in Hotel oder Restaurant, der franz. Schweiz, wo er das Kochen erlernen könnte. Chiffre **273**

Küchen- und **Officegouvernante,** tüchtige, erfahrene Person, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für Anfang Mai. Chiffre **336**

Officegouvernante, gesetzten Alters, welche in erstem Hotel tätig war, sucht ähnliche Stelle für 1. oder 15. Juni, am liebsten im Berner Oberland. Chiffre **236**

Rôtisseur ou **premier aide** cherche place dans hôtel de tout prem. ordre en Suisse. Certificats et photographie à disposition. Pourrait entrer de suite. Chiffre **244**

Etage & Lingerie.

Etagenportier, 30jährig, der drei Hauptsprachen mächtig tüchtig und mit prima Zeugnissen versehen, sucht Sommer- event. auch Jahresstelle für sofort. Anmeldungen an F. S. 106 poste restante Lugano. (1888) E 7044

Gouvernante-Lingère sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **326**

Lingère. Ein in der Hotel-Lingerie bewandertes Fräulein sucht Stelle für kommende Saison. Chiffre **324**

Lingère, tüchtige, deutsch und franz. sprechend, wünscht Saisonstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **232**

Lingère. Jeune fille pouvant fournir de bonnes références, demande place comme aide lingère. Chiffre **224**

Lingère (erste), tüchtig und selbständig, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle auf 1. Mai. Adresse: F. A. 60, postlagernd Cham (Zug). (220)

Lingeriegouvernante, tüchtige, erfahrene Person, deutsch, französisch und ziemlich italienisch sprechend. Eintritt 15. Juni. Chiffre **217**

Repasseuses. Deux jeunes ouvrières repasseuses, cherchent place en Allemagne ou en Suisse allemande, resteraient toute l'année. Chiffre **267**

Valet de chambre ou **portier.** Jeune homme, 28 ans, parlant l'anglais et connaissant un peu l'allemand, cherche place dans un hôtel, comme valet de chambre ou portier. Ch. **319**

Zimmermädchen, tüchtig, gesetzten Alters, sucht per sofort Stelle in gutes Hotel am Genfersee, um sich in der franz. Sprache zu vervollkommnen. Chiffre **293**

Zimmermädchen, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sprachenkundig, sucht Stelle auf Mai oder Juni, in Hotel I. Ranges. Chiffre **295**

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **185**

Zimmermädchen, zwei gewandte, deutsch und franz. sprechend, suchen Stellen in Hotel I. Ranges, auf Anfang Mai. Chiffre **281**

Zimmermädchen, mit guten Referenzen, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle nach der Schweiz, in Hotel I. Ranges. Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisabschriften u. Photographie zu Diensten. Chiffre **280**

Zimmermädchen, tüchtiges, 26 Jahre, gut franz. sprechend, sucht Stelle in grösseres Hotel, event. für die Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **206**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann, 28 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen perfekt sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. auch als Conducteur. Prima Referenzen. Ch. **251**

Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig, 39 Jahre, militärfrei, mit guten Zeugnissen u. Empfehlungen, sucht Stelle. Adresse: H. V. 62 P., Neuenstrasse, Madretsch. (246)

Concierge, die 4 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle für kommenden Sommer. Chiffre **100**

Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht, wenn möglich per sofort oder auch später passendes Engagement. Chiffre **119**

Concierge oder **Conducteur,** 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, militärfrei, gross und gut präsentierend, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **240**

Conducteur, Schweizer, 27 Jahre alt, die vier Hauptsprachen perfekt sprechend, sucht Stelle. Eintritt könnte sofort geschehen. Chiffre **289**

Conducteur event. **Concierge-Conducteur,** Schweizer, 29 Jahre, der 3 Hauptsprachen vollständig mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutes Hotel. Gute Zeugnisse. Ch. **323**

Liftier oder **Conducteur,** Schweizer, 21 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht vom 2. Mai bis 14. Juni Engagement als Liftier od. Conducteur. Ch. **305**

Liftier-Volontär. Ein intelligenter, junger Mann, aus guter Familie, militärfrei, deutsch und franz. sprechend, wird als Liftier-Volontär in ein grösseres Hotel zu plazieren gesucht. Nähere Auskunft erteilt: Paul Huldi, Architekt, Interlaken. E. 7010 (1878)

Portier. Ein tüchtiger, zuverlässiger Etagenportier mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Hotel. Eintritt anfangs Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **262**

Portier, 23 Jahre, der beiden Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf 1. Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **253**

Portier, junger, tüchtiger, 22 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Jahres- oder Saisonstelle für 15. Juni. Ch. **252**

Portier, 22 Jahre alt, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle als Portier-Conducteur oder als Liftier in grösseres Haus. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt 1. oder 15. Juni. Chiffre **247**

Portier, gross, militärfrei, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle auf 15. Mai oder später, als I. Portier oder Conducteur. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **306**

Portier, sprachenkundiger, welcher einige Jahre in Geschäftshotel gedient hat, wünscht ähnliche Stelle für sofort. Ch. **301**

Portier, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Engagement für die Sommersaison. O 5910 Haasenstein & Vogler, Rom. (1886) H E 7048

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht für kommende Saison Stelle als I. Portier oder Commissionär in Basel oder Umgebung. Chiffre **285**

Portier d'Etage, mit guten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend, 28 Jahre, sucht Saisonstelle, womöglich in der französ. Schweiz oder Frankreich. Eintritt 15. Mai oder später. Chiffre **208**

Bains, Cave & Jardin.

Caviste, âgé de 27 ans, ayant fait l'apprentissage de tonnelier-caviste, et parlant les deux langues, cherche place de saison ou à l'année, dans grand hôtel. Chiffre **286**

Caviste, sucht Saison- oder Jahresstellung. Chiffre **272**

Masseur, connaissant parfaitement le massage suédois, parlant les deux langues, cherche place de suite dans établissement de bain ou hôtel, pour la saison d'été, en Suisse ou à l'étranger. Certificat à disposition. Adresser offres à M. Oscar Meyer, Place Gd. St-Jean 8, Lausanne. (231)

* Divers. *

Aide-Gouvernante oder **Buffetvolontärin.** Man sucht per Mai oder Juni für eine 17jährige, gesunde, 3 Sprachen mächtige Tochter aus guter Familie, Stelle in grosses Hotel, am liebsten nach einem Fremdenkurort. Offerten unter Chiffre O 2414 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (1887) H E 7049

Gouvernante, Deutsche, gesetzten Alters, der 4 Hauptsprachen mächtig, durch langjährige Praxis tüchtig u. erfahren, mit besten Referenzen, sucht für sofort Stelle in Hotel I. Ranges. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **332**

Gouvernante, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stellung. Eintritt baldigst. Chiffre **322**

Gouvernante wünscht Engagement als solche, für Etage u. Lingerie oder Economat, in Hotel I. Ranges. Jahresstelle vorgezogen. Chiffre **177**

Gouvernante oder **Haushälterin.** Alleinstehende Person gesetzten Alters, im Hotelwesen und Haushalt erfahren, die z. Z. als Gerantin Stelle bekleidet, sucht per 1. oder 15. Mai in obigen Eigenschaften zu ändern als Gouvernante oder Haushälterin, für bessern Haushalt. Chiffre **300**

Hotelschreiner, erfahrener, mit guten Zeugnissen und eigenem Werkzeug, sucht Jahres- oder Saisonstelle im In- oder Ausland. Chiffre **245**

Junger Mann, der franz. und englisch spricht und schon gedient hat, sucht Stelle in einem Hotel I. Ranges. Kein Lohn verlangt. Offerten unter Chiffre E 22640 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1884) H E 7082

Kinderfräulein, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Sommermonate, im Gebiet der Hoch- oder Voralpen. Offerten mit Gehaltsangaben an O. Winkler, Pfr., Grüningen (Zürich). (307)

Personne de confiance. Jeune femme capable, de bonne éducation, active et bien recommandée, cherche place de confiance dans hôtel, commerce ou famille. Offres sous chiffre E 7065 R à l'Union-Reclame, Lucerne. (1885)

Vertrauensstelle. Eine im Hotelfach und kommerziell bestens gebildete Tochter, Schweizerin, mit 12jähriger Praxis in ersten Hotels, der 4 Hauptsprachen perfekt mächtig, tüchtige, bilanzfähige Buchhalterin von guter Präsentation u. im Umgang mit den Fremden gewandt, sucht sich zu verändern. Reflektiert nur auf prima Vertrauensstelle. Chiffre **302**

Vertrauensstelle. Junge Tochter, im Hotelwesen ziemlich vertraut, vier Sprachen sprechend, sucht Vertrauensposten. Adresse: F. G. 70, postlagernd Cham (Zug). (334)

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Prinzipale wie Angestellte

werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt,** nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 372
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Hotel I. Ranges
zu mieten eventuell **zu kaufen gesucht** von jüngerem Fachmann. Anzahlung 150 Mille.
Gefl. Offerten von nur ersten Häusern werden berücksichtigt und befördert unter Chiffre **H 642 R** die Exped. d. Bl.

Direktor
mit fachkundiger Frau, im Sommer in der Schweiz und gegenwärtig zum dritten Male als solcher in Aegypten tätig, **sucht Winterengagement** für Saison **1907/08.** Schweiz, Südfrankreich oder Italien bevorzugt.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 647 R** an die Exped. ds. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.
Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Paradiso-Lugano.
Zu günstigen Bedingungen sofort **zu vermieten oder zu verkaufen** das
Hotel-Pension Paradiso.
Für Unterhandlungen wende man sich an **Leopold Crescionini, Lugano.** (HE 6952) 1869

A louer à Nice
hôtel meublé de 50 chambres, près Boulevard Gambetta, dans quartier bien orienté, très sain, loin de la mer, du bruit, de la poussière, entouré de vastes jardins, jets d'eau, belles promenades ombragées; alimenté d'eau de source irréprochable, gaz, électricité, garage, écurie. Ouvert toute l'année. Prix très avantageux.
Adresser les offres sous chiffre **H 616 R** à l'administration du journal.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux-Fabrik
3035) St. Gallen (C 2050 Z
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3019 (B Lx 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.
Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Bolvin - Saint-Etienne

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH **LONDON**
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Günstige Gelegenheit!
Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit: 577
20—50% Rabatt
Milieux de Salon in folgenden Grössen:
140 × 200, 175 × 235, 200 × 300,
230 × 315, 270 × 330, 300 × 400,
335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.
Wirz, Baader & Co., Basel.

Lits et Sommiers Primex
Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE.
3004 (A5746)

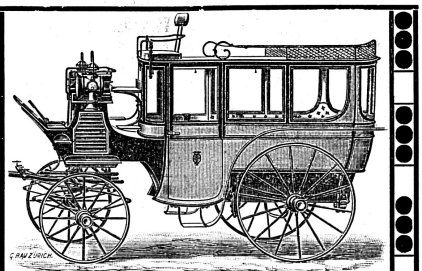
VELTLINER
PERLA DI SASSELLA
348
LORENZ GREDIG & Cie
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

Für Hotel-Bibliotheken
empfehlen wir nachstehende tadellose
10 illustrierte kulturhistorische Romane
in modernen mehrfarbigen Leinwandbänden:

Sintflut von Henryk Sienkiewicz.
Mit Feuer und Schwert v. dems.
Quo vadis? von demselben.
Der Graf von Monte-Christo von Alexander Dumas.
Die drei Musketiere von dems.
David Copperfield v. Ch. Dickens.
Die Geheimnisse von Paris v. Sue.
Der ewige Jude von Eugen Sue.
Der Glöckner von Notre Dame von Viktor Hugo.
Ben Hur von Lewis Wallace.

Zusammen statt Fr. 40.— nur Fr. 25.—. Einzeln à Fr. 3.—.
Wir empfehlen überhaupt unser grosses Lager von für Hotel-Bibliotheken geeigneten Werken **zu bedeutend ermässigten Preisen.** Kataloge zu Diensten, ebenso **Auswahlsendungen,** nur bitten wir um gefl. Angabe nach welcher Richtung und in welchem ungefähren Preise. 644
Basler Buch- und Antiquaritätshandlung
vorm. Adolf Geering in Basel.

B 2634 Z) 3268
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle **Zürich**
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.



Fabrique Suisse de Voitures, Lugano
3054 **A. Chiattone & Co., S. A.** E 7001
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

LOCARNO.
Belle Villa, complètement meublée, tout comfort moderne (R 5217) 2984
à vendre ou à louer
entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.
S'adresser à **G. Isorni, Locarno.**

Für Hotels, Restaurants u. Private:
Telephon 163. Telephon 163.
Feinste ausgebeinte Berner Milchschinken
Feinste Berner Knochenschinken
Luftgetrocknete Bündnerschinken
Prima Berner Schweinsrippli
" " Magerspeck
" " Spickspeck
Greter & Mülchi, Fleischexport
Löwenstrasse **Luzern** vis-à-vis Union. 633

Beziehen Sie
Tapeten B 2028 Z
Lincrusta
3018) **Wandbespannstoffe**
vom Tapetenhaus
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

(E 6893) **Zu verkaufen** 1863
wegen Nichtgebrauch mehrere vertraute, jüngere, prima Herrschafts- und Wagen- **Pferde** (4 echt Ungarn); zu besichtigen in Zürich, Zug, Hetdorf. Ferner 2 schöne, gut erhaltene **Hotel-Omnibusse** (11—14 Innen- und 10—14 Verdecksitze. (Pariser Patent-Achse). Gefl. Offerten an: **O. Linder,** Hotel Schlüssel, **Altdorf.** Daselbst gesucht: ein auf Bergpässen erfahrener, nüchterner **Kutscher** u. **Stallknecht.**

Volontär.
Junger Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht per sofort Stelle in kleinerem Hotel, wo er Gelegenheit hätte, sich in der **Réception** und im **Service** weiter auszubilden. Prima Referenzen. Ist bereit event. Entschädigung zu zahlen.
Offerten unter Chiffre **H 645 R** an die Exped. ds. Bl.

HOTEL-DIREKTOR
mit dem gesamten Betriebe des Hotel- und Restaurantwesens vertraut, 34 Jahre alt, verheiratet, kinderlos, mit fachgewandter Frau, langjähriger Sub-Direktor eines der grössten Hotels in Berlin, seit zwei Jahren in weltbekanntem Etablissement in London tätig, **wünscht** selbständige **Direktorstelle** in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 631 R** an die Exp. d. Bl

Hotel und Pension I. Ranges.
Erstes, alt renommiertes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der besuchtesten Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen soll **verkauft oder verpachtet** werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtliebhaber wollen Offerten einsenden unter Chiffre **H 375 R** an die Expedition ds. Bl.

Le Café Bel-Air et le Kursaal de Lausanne
sont à remettre avec matériel d'exploitation, marchandises, etc. Pour renseignements et consulter inventaire s'adresser au bureau de J. Deprez, place Chauderon 1, à Lausanne, où les offres de reprise devront être déposées pour le 30 Avril courant. E 7022 1877

(D 6729) 3044
Hotelier!
Hausbesitzer!
Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitsstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der
Hygienische Wohnungsschutzanstalt
Willimann-Junge, Basel.
Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.
Bitte Prospekt-Bedingungen Verlangen.
Agenten werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.